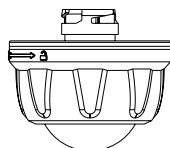


PIR Sensor / PIR sensor / Capteur PIR / Sensor PIR / Sensore PIR

5435-2



Radar Sensor / Microwave Sensor / Capteur à micro-ondes / Sensor de microondas / Sensore a microonde

5436



Fernbedienung / controller / Télécommande / Mando a distancia / Telecomando

5437-1



DE Bedienungsanleitung

EN User manual

FR Mode d'emploi

ES Instrucciones de uso

IT Istruzioni per l'uso

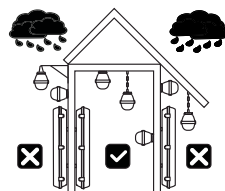
} opv.dotlux.com --> item-no --> Downloads

06/2025



**Produktdaten / Product data / Données sur le produit /
Datos del producto / Dati del prodotto**

	 mm		 °C	
5435-2	Ø 53 x 47	4 - 6 m	-20 +70	-
5436	Ø 35,5 x 21	4 - 6 m	-35 +70	5.8 GHz ±75 MHz
5437-1	116,5 x 55 x 13	-	-	



**Lieferumfang / Scope of delivery / Étendue de la livraison /
Alcance de la entrega / Ambito di consegna**

1x  5435-2 / 5436 / 5437-1

1x 

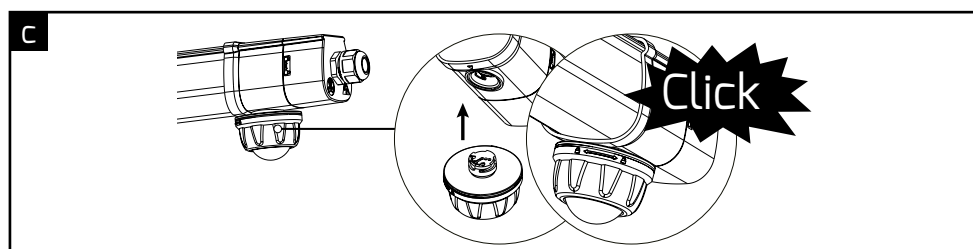
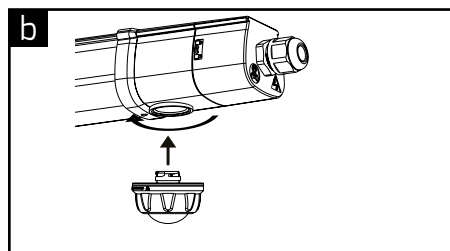
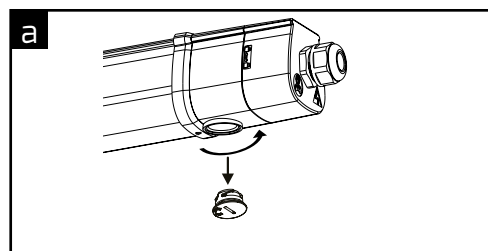
(DE) Achtung: Zum Einstellen des Sensors wird die Fernbedienung Art. Nr. 5437-1 zwingend benötigt.

(EN) Attention: To adjust the sensor, the remote control Art. No. 5437-1 is absolutely necessary.

(FR) Attention : Pour régler le capteur, la télécommande Art. Le n° 5437-1 est absolument nécessaire.

(ES) Atención: Para ajustar el sensor, el mando a distancia Art. El número 5437-1 es absolutamente necesario.

(IT)Attenzione: per regolare il sensore, il telecomando Art. No. 5437-1 è assolutamente necessario.



DE**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist für industrielle Zwecke vorgesehen.

Konformität

Hiermit erklärt DOTLUX GmbH, dass dieses Produkt den EU-Richtlinien EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU und der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG entspricht.

EN**Intended use**

This product is intended for industrial use.

Conformity

DOTLUX GmbH hereby declares that this product complies with the EU Directives EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU and the Eco-design Directive 2009/125/EC.

FR**Utilisation appropriée**

Ce produit est destiné à un usage industriel.

Conformité

DOTLUX GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux directives européennes EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU et à la directive sur l'écoconception 2009/125/CE.

ES**Uso prescrito**

Este producto está destinado a un uso industrial.

Conformidad

DOTLUX GmbH declara por la presente que este producto cumple con las directivas de la UE EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, RoHS 2011/65/UE, RED 2014/53/UE y la Directiva de Ecodiseño 2009/125/CE.

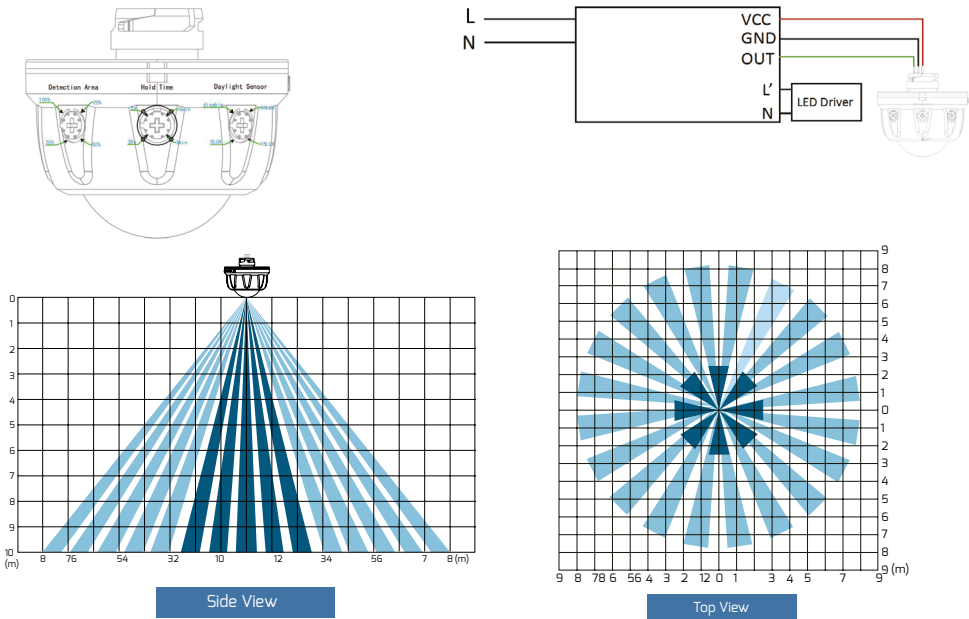
IT**Uso previsto:**

Questo prodotto è destinato all'uso industriale.

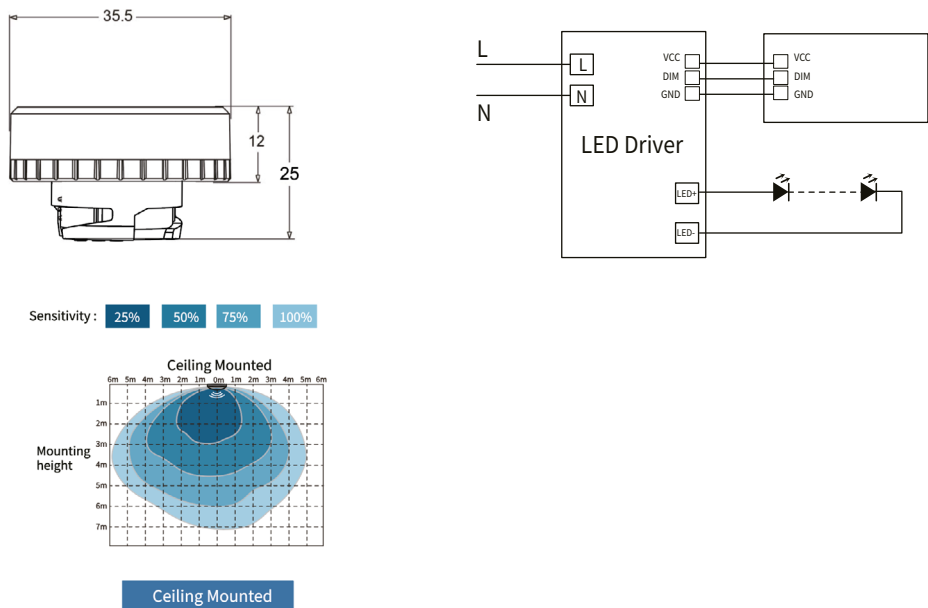
Conformità

DOTLUX GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alle direttive UE EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/UE, RoHS 2011/65/UE, RED 2014/53/EU e alla direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE.

PIR Sensor / PIR sensor / Capteur PIR / Sensor PIR / Sensore PIR



Radar Sensor / Microwave Sensor / Capteur à micro-ondes / Sensor de microondas / Sensore a microonde



1 2 3 4

5 6 7 8

Gruppencode-Taste. Drücken Sie kurz die Taste 1-8, um die Leuchten zu gruppieren (bis zu 8 können eingestellt werden). Die Leuchte schaltet sich zweimal langsam ein und aus, um daran zu erinnern, dass die Gruppeneinstellung vollständig ist. Sensoren, die nicht in einer Gruppe eingerichtet wurden, befinden sich standardmäßig im Status „Öffentliche Gruppe“ (können automatisch vernetzt werden). / **Group code button.** Short press 1-8 button to group the lights (can be set in up to 8) the light will gradually turn on and off twice to remind that the group setting is full. Sensors that have not been set up in a group are in the public group status by default (can be automatically networked). / **Bouton de code de groupe.** Appuyez brièvement sur le bouton 1-8 pour regrouper les lumières (jusqu'à 8 peuvent être configurées). La lumière s'allumera et s'éteindra progressivement deux fois pour rappeler que le réglage du groupe est complet. Les capteurs qui n'ont pas été configurés dans un groupe sont par défaut dans le statut de groupe public (peuvent être automatiquement mis en réseau). / **Botón de código de grupo.** Pulse brevemente el botón 1-8 para agrupar las luces (se pueden configurar hasta 8). La luz se encenderá y apagará gradualmente dos veces para recordar que la configuración del grupo está completa. Los sensores que no se han configurado en un grupo se encuentran en el estado de grupo público de forma predeterminada (se pueden conectar en red automáticamente). / **Pulsante codice gruppo.** Premere brevemente il pulsante 1-8 per raggruppare le luci (è possibile impostare fino a 8 gruppi); la luce si accenderà e spegnerà gradualmente due volte per ricordare che l'impostazione del gruppo è completa. I sensori che non sono stati configurati in un gruppo sono impostati di default nello stato di gruppo pubblico (possono essere collegati automaticamente in rete).

ON

2.4G

2,4-GHz-WLAN-Funktion Ein-Taste, kurzes Drücken „“ aktiviert diese Funktion. Bedeutung: Sensoren derselben Gruppe können 2,4-GHz-WLAN-Signale senden, empfangen und weiterleiten. **Hinweis:** (1) Wenn der Sensor in der öffentlichen Gruppe auf eine der Gruppen 1-8 eingestellt wurde, wird die öffentliche Gruppe automatisch gelöscht. Die öffentliche Gruppe kann 2,4-GHz-Funksignale an jede Gruppe 1-8 senden und auch 2,4-GHz-Funksignale empfangen, die von jeder Gruppe 1-8 gesendet werden (2) Wenn die Anzahl der Sensoreinstellungsgruppen auf 2 eingestellt ist, kann die Lampe 2,4-GHz-Funksignale senden, empfangen und weiterleiten; 3 oder in einer öffentlichen Gruppe liegt, kann die Leuchte nur 2,4-GHz-Funksignale senden und empfangen, aber keine 2,4-GHz-Funksignale weiterleiten. Und wenn sich Leuchten in derselben Gruppe (Gruppennummer 2) befinden, die das von der Leuchte (Gruppennummer 3) oder der öffentlichen Gruppe gesendete 2,4-GHz-Funksignal empfangen, gibt es keine Weiterleitungsfunktion. /

2.4G Wireless networking function ON button, short press “” turn on this

function. **Means:** Sensors in the same group can send, receive and forward 2.4G wireless signals. Note: (1) When the sensor in the public group has been set to any group 1-8, the public group will be automatically cleared. The public group can send 2.4G wireless signals to any group 1-8, and can also receive 2.4G wireless signals sent by any group 1-8 (2) When the number of sensor setting groups is 2, the lamp can send, receive and forward 2.4G wireless signals; When the number of groups is set to 3 or in a public group, the light can only send and receive 2.4G wireless signals, but cannot forward 2.4G wireless signals. And when there are lights in the same group (number of groups 2) that receive the 2.4G wireless signal sent by the light (number of groups 3) or the public group, there is no forwarding function. / **Bouton d'activation de la fonction** réseau sans fil 2,4 GHz, appuyez brièvement sur «  » pour activer cette fonction. **Signification :** les capteurs du même groupe peuvent envoyer, recevoir et transmettre des signaux sans fil 2,4 GHz. Remarque : (1) Lorsque le capteur du groupe public a été attribué à l'un des groupes 1 à 8, le groupe public est automatiquement supprimé. Le groupe public peut envoyer des signaux sans fil 2,4 GHz à n'importe quel groupe 1 à 8, et peut également recevoir des signaux sans fil 2,4 GHz envoyés par n'importe quel groupe 1 à 8 (2) Lorsque le nombre de groupes de réglage des capteurs est 3 ou dans un groupe public, la lampe peut uniquement envoyer et recevoir des signaux sans fil 2,4 GHz, mais ne peut pas transférer de signaux sans fil 2,4 GHz. Et lorsqu'il y a des lampes dans le même groupe (nombre de groupes 2) qui reçoivent le signal sans fil 2,4 GHz envoyé par la lampe (nombre de groupes) / **Botón de activación de la función** de red inalámbrica 2.4G, pulse brevemente «  » para activar esta función. **Significado:** los sensores del mismo grupo pueden enviar, recibir y reenviar señales inalámbricas 2.4G. Nota: (1) Cuando el sensor del grupo público se ha configurado en cualquier grupo del 1 al 8, el grupo público se borrará automáticamente. El grupo público puede enviar señales inalámbricas de 2,4 G a cualquier grupo del 1 al 8, y también puede recibir señales inalámbricas de 2,4 G enviadas por cualquier grupo del 1 al 8 (2) Cuando el número de grupos de configuración de sensores es 3 o en un grupo público, la luz solo puede enviar y recibir señales inalámbricas de 2,4 G, pero no puede reenviar señales inalámbricas de 2,4 G. Y cuando hay luces en el mismo grupo (número de grupos) / **Pulsante di attivazione della funzione** di rete wireless 2.4G, premere brevemente «  » per attivare questa funzione. **Significato:** i sensori dello stesso gruppo possono inviare, ricevere e inoltrare segnali wireless 2.4G. Nota: (1) Quando il sensore nel gruppo pubblico è stato impostato su uno qualsiasi dei gruppi 1-8, il gruppo pubblico verrà automaticamente cancellato. Il gruppo pubblico può inviare segnali wireless 2.4G a qualsiasi gruppo da 1 a 8 e può anche ricevere segnali wireless 2.4G inviati da qualsiasi gruppo da 1 a 8 (2) Quando il numero di gruppi di impostazione dei sensori è 3 o in un gruppo pubblico, la lampada può solo inviare e ricevere segnali wireless 2.4G, ma non può inoltrare segnali wireless 2.4G. E quando ci sono lampade nello stesso gruppo (numero di gruppi 2) che ricevono il segnale wireless 2.4G inviato dalla lampada (numero di gruppi)



2,4-GHz-WLAN-Funktion: Drücken Sie diese Taste 3 Sekunden lang (die LED blinkt einmal), um diese Funktion auszuschalten / 2.4 GHz WLAN function: Press this button for 3 seconds (the LED flashes once) to turn off this function./ Fonction Wi-Fi 2,4 GHz : appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes (la LED clignote une fois) pour désactiver cette fonction./ Función WLAN de 2,4 GHz: mantenga pulsado este botón durante 3 segundos (el LED parpadeará una vez) para desactivar esta función. / Funzione WLAN 2,4 GHz: premere questo tasto per 3 secondi (il LED lampeggia una volta) per disattivare questa funzione.

Check

Gruppenabfrage-Schlüssel, wird in Kombination mit dem Gruppencode verwendet. Drücken Sie kurz die Taste „Check“. Nachdem das Licht einmal geblinkt hat, drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden kurz den Gruppencode, um alle Mitglieder der Gruppe abzufragen. Die abgefragten Mitglieder derselben Gruppe leuchten nacheinander fünfmal auf und erlöschen wieder. Wenn die Gruppe nicht gefunden wird, müssen Sie den oben beschriebenen Vorgang wiederholen. / **Group query key**, used in combination with group code. Short press “Check” button, after the light flashes once, short press the group code within 10s to query all members of the group, and the queried members of the same group will gradually light up and light off 5 times; if the group is not found, need to repeat the above operation. / **Clé de requête de groupe**, utilisée en combinaison avec le code de groupe. Appuyez brièvement sur le bouton « Vérifier », après que le voyant clignote une fois, appuyez brièvement sur le code de groupe dans les 10 secondes pour interroger tous les membres du groupe, et les membres interrogés du même groupe s’allumeront et s’éteindront progressivement 5 fois ; si le groupe n’est pas trouvé, il faut répéter l’opération ci-dessus. / **Clave de consulta de grupo**, utilizada en combinación con el código de grupo. Pulse brevemente el botón «Check» (Comprobar). Cuando la luz parpadee una vez, pulse brevemente el código de grupo en un plazo de 10 segundos para consultar a todos los miembros del grupo. Los miembros consultados del mismo grupo se iluminarán y apagarán gradualmente 5 veces. Si no se encuentra el grupo, repita la operación anterior. / **Chiave di interrogazione del gruppo**, utilizzata in combinazione con il codice del gruppo. Premere brevemente il pulsante “Check”; dopo che la spia lampeggia una volta, premere brevemente il codice del gruppo entro 10 secondi per interrogare tutti i membri del gruppo; i membri interrogati dello stesso gruppo si accenderanno e spegneranno gradualmente 5 volte; se il gruppo non viene trovato, è necessario ripetere l’operazione sopra descritta.

Clear

Gruppencode-Löschtaste. Durch kurzes Drücken der Taste „Clear“ können alle Gruppen 1-8 dieser Lampe gelöscht werden. Zu diesem Zeitpunkt kehrt die Lichtgruppe zur standardmäßigen öffentlichen Gruppe zurück. / **Group code clear key.** Short press “Clear” button can clear all group 1-8 of this lamp. At this time, the light group returns to the default public group. / **Touche d'effacement du code de groupe.** Une pression brève sur le bouton « Effacer » permet d'effacer tous les groupes 1 à 8 de cette lampe. À ce moment-là, le groupe d'éclairage revient au groupe public par défaut. / **Tecla de borrado del código de grupo.** Al pulsar brevemente el botón «Borrar» se borran todos los grupos 1-8 de esta lámpara. En ese momento, el grupo de luces vuelve al grupo público predeterminado. / **Tasto di cancellazione del codice gruppo.** Premendo brevemente il pulsante “Cancella” è possibile cancellare tutti i gruppi da 1 a 8 di questa lampada. A questo punto, il gruppo di luci torna al gruppo pubblico predefinito.

H

2.4 Taste zur Steuerung der Leistung der drahtlosen Signalübertragung.

Drücken Sie kurz die Taste „H“ (die Leuchte blinkt einmal), um die Reichweite der drahtlosen 2,4-GHz-Signalübertragung der Lampe zu erhöhen. Drücken Sie die Taste „H“ 3 Sekunden lang (die Leuchte blinkt zweimal), um zur herkömmlichen Leistung der drahtlosen 2,4-GHz-Signalübertragung zurückzukehren. / **2.4 Wireless signal transmission power control key.** Short press “H” button, (the light flashes once), the lamp's 2.4G wireless signal transmission distance becomes longer; long press “H” button 3s (the light flashes twice), then it return to the conventional 2.4G wireless signal transmission power. / **2.4 Touche de contrôle de la puissance de transmission du signal sans fil.** Appuyez brièvement sur le bouton « H » (le voyant clignote une fois) pour augmenter la portée de transmission du signal sans fil 2,4 GHz de la lampe ; appuyez longuement sur le bouton « H » pendant 3 secondes (le voyant clignote deux fois) pour revenir à la puissance de transmission du signal sans fil 2,4 GHz standard. / **2.4 Tecla de control de potencia de transmisión de señal inalámbrica.** Pulse brevemente el botón «H» (la luz parpadeará una vez) y la distancia de transmisión de la señal inalámbrica 2.4G de la lámpara aumentará; mantenga pulsado el botón «H» durante 3 segundos (la luz parpadeará dos veces) y volverá a la potencia de transmisión de señal inalámbrica 2.4G convencional. / **2.4 Tasto di controllo della potenza di trasmissione del segnale wireless.** Premere brevemente il tasto “H” (la spia lampeggia una volta) per aumentare la distanza di trasmissione del segnale wireless 2.4G della lampada; premere a lungo il tasto “H” per 3 secondi (la spia lampeggia due volte) per ripristinare la potenza di trasmissione del segnale wireless 2.4G convenzionale.

Parameter-Synchronisierungstaste. Halten Sie die Taste „Sync“ 3 Sekunden lang gedrückt (die Leuchte blinkt zweimal), um die Erfassungsparameter des Produkts mit allen Mitgliedern derselben Gruppe zu synchronisieren (die Leuchten derselben Gruppe blinken nach erfolgreicher Synchronisierung zweimal). Die Parametersynchronisierung umfasst die Erkennungsempfindlichkeit, die Haltezeit, die Standby-Zeit, die voreingestellte Helligkeit, den Tageslichtsensor, 100 %/60 %; Durch kurzes Drücken der Taste „Sync“ (die Leuchte blinkt einmal) können Sie die Einstellungen „EIN/AUS“, „100/60 %“ und „Bewegungssensor“ im Zustand „EIN/AUS“ für alle Mitglieder derselben Gruppe synchronisieren (nach erfolgreicher Synchronisierung blinken die Leuchten derselben Gruppe einmal). Diese Taste funktioniert auch, wenn sich alle Produkte in einer öffentlichen Gruppe befinden. / **Parameter synchronization button.** Press and hold the “Sync” button for 3 seconds (the light flashes twice) to synchronize the product’s detection parameters with all members of the same group (the lights of the same group flash twice after successful synchronization). Parameter synchronization includes detection sensitivity, hold time, standby time, preset brightness, daylight sensor, 100%/60%; Press the “Sync” button briefly (the light flashes once) to synchronize the “ON/OFF”, “100/60%” and “motion sensor” settings in the “ON/OFF” state for all members of the same group (after successful synchronization, the lights of the same group flash once). This button also works when all products are in a public group. / **Bouton de synchronisation des paramètres.** Maintenez le bouton « Sync » enfoncé pendant 3 secondes (le voyant clignote deux fois) pour synchroniser les paramètres de détection du produit avec tous les membres du même groupe (les voyants du même groupe clignotent deux fois après une synchronisation réussie). La synchronisation des paramètres comprend la sensibilité de détection, le temps de maintien, le temps de veille, la luminosité prééglée, le capteur de lumière du jour, 100 %/60 % ; En appuyant brièvement sur le bouton « Sync » (le voyant clignote une fois), vous pouvez synchroniser les paramètres « ON/OFF », « 100/60 % » et « Capteur de mouvement » dans l’état « ON/OFF » pour tous les membres du même groupe (après une synchronisation réussie, les voyants du même groupe clignotent une fois). Ce bouton fonctionne également lorsque tous les produits se trouvent dans un groupe public. / **Botón de sincronización de parámetros.** Mantenga pulsado el botón «Sync» durante 3 segundos (la luz parpadeará dos veces) para sincronizar los parámetros de detección del producto con todos los miembros del mismo grupo (las luces del mismo grupo parpadearán dos veces tras una sincronización correcta). La sincronización de parámetros incluye la sensibilidad de detección, el tiempo de retención, el tiempo de espera, el brillo preestablecido, el sensor de luz diurna, 100 %/60 %; Al pulsar brevemente el botón «Sync» (la luz parpadeará una vez), podrá sincronizar los ajustes «ON/OFF», «100/60 %» y «sensor de movimiento» en el estado «ON/OFF» para todos los miembros del mismo grupo (tras una sincronización correcta, las luces del mismo grupo parpadearán una vez). Este botón también funciona

quando todos los productos se encuentran en un grupo público. / **Tasto di sincronizzazione dei parametri.** Tenere premuto il tasto “Sync” per 3 secondi (la spia lampeggia due volte) per sincronizzare i parametri di rilevamento del prodotto con tutti i membri dello stesso gruppo (le spie dello stesso gruppo lampeggiano due volte dopo la sincronizzazione riuscita). La sincronizzazione dei parametri comprende la sensibilità di rilevamento, il tempo di mantenimento, il tempo di standby, la luminosità preimpostata, il sensore di luce diurna, 100%/60%; Premendo brevemente il tasto “Sync” (la spia lampeggia una volta) è possibile sincronizzare le impostazioni “ON/OFF”, “100/60%” e “Sensore di movimento” nello stato “ON/OFF” per tutti i membri dello stesso gruppo (dopo la sincronizzazione riuscita, le spie dello stesso gruppo lampeggiano una volta). Questo pulsante funziona anche se tutti i prodotti si trovano in un gruppo pubblico.

Sensor Motion

Taste für den Erfassungsmodus. Durch kurzes Drücken der Taste „Sensorbewegung“ wechselt der Sensor in den Erfassungsmodus (oder kehrt dorthin zurück). Die Erfassungsparameter werden auf die zuletzt eingestellten Werte zurückgesetzt. / **Sensing mode button.** Short press “Sensor motion” button, the sensor will enter(return) to sensing mode. The sensing parameters return to the last set sensing parameter. / **Bouton du mode de détection.** Appuyez brièvement sur le bouton « Détection de mouvement » pour que le capteur passe (revienne) en mode de détection. Les paramètres de détection reviennent aux derniers paramètres définis. / **Botón del modo de detección.** Pulse brevemente el botón «Sensor de movimiento» y el sensor entrará (volverá) al modo de detección. Los parámetros de detección volverán a los últimos parámetros de detección establecidos. / **Pulsante modalità rilevamento.** Premere brevemente il pulsante “Rilevamento movimento” per far entrare (ritornare) il sensore in modalità rilevamento. I parametri di rilevamento tornano all’ultima impostazione.

100%
60%

Die Taste zur Einstellung der maximalen Helligkeit der Lampe. Durch kurzes Drücken der Taste wird die maximale Helligkeit der Lampen auf 100 % oder 60 % eingestellt. / **The maximum brightness setting button of the lamp.** Short press button, setting maximum brightness of the lamps to 100% or 60%. / **Bouton de réglage de la luminosité maximale de la lampe.** Appuyez brièvement sur le bouton pour régler la luminosité maximale des lampes à 100 % ou 60 %./ **Botón de ajuste del brillo máximo de la lámpara.** Pulse brevemente el botón para ajustar el brillo máximo de las lámparas al 100 % o al 60 %. / **Il pulsante di regolazione della luminosità massima della lampada.** Premere brevemente il pulsante per impostare la luminosità massima delle lampade al 100% o al 60%.

Reset-Taste. Durch kurzes Drücken der Taste „Reset“ werden alle Messparameter des Sensors auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt und die Gruppe wird in den Status einer öffentlichen Gruppe zurückversetzt. Die Werkseinstellungen sind wie folgt: Empfindlichkeit: 100 % Haltezeit: 5 s Tageslichtsensor: Deaktiviert Standby-Zeit: 0 s. Hinweis: Das Zurücksetzen ist nur im Erfassungsmodus möglich. Im Modus „ON/OFF“ ist die Taste „Reset“ unwirksam. / **Reset button.** Short press “Reset” button, all sensing parameter of the sensor are reset to factory settings, and the group is restored to the public group state. The factory setting parameters are as follows: Sensitivity: 100% Hold time: 5s Daylight sensor: Disable Stand-by period: 0s. Note: Only can be reset in the sensing mode. If on the „ON/OFF“ mode, press “Reset” button is invalid. / **Bouton de réinitialisation.** Appuyez brièvement sur le bouton « Réinitialiser » pour réinitialiser tous les paramètres de détection du capteur aux réglages d'usine et rétablir l'état de groupe public. Les paramètres d'usine sont les suivants : Sensibilité : 100 % Temps de maintien : 5 s Capteur de lumière du jour : Désactivé Période de veille : 0 s. Remarque : la réinitialisation n'est possible qu'en mode de détection. En mode « ON/OFF », appuyer sur le bouton « Réinitialiser » n'a aucun effet. / **Botón de reinicio.** Al pulsar brevemente el botón «Reiniciar», todos los parámetros de detección del sensor se restablecen a los ajustes de fábrica y el grupo vuelve al estado de grupo público. Los parámetros de fábrica son los siguientes: Sensibilidad: 100 % Tiempo de retención: 5 s Sensor de luz diurna: Desactivado Periodo de espera: 0 s. Nota: Solo se puede restablecer en el modo de detección. Si se encuentra en el modo «ON/OFF», pulsar el botón «Restablecer» no tendrá ningún efecto. / **Pulsante di reset.** Premere brevemente il pulsante “Reset” per ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica dei parametri di rilevamento del sensore e riportare il gruppo allo stato di gruppo pubblico. Le impostazioni di fabbrica sono le seguenti: Sensibilità: 100% Tempo di mantenimento: 5 s Sensore di luce diurna: Disabilitato Periodo di stand-by: 0 s. Nota: il ripristino è possibile solo in modalità di rilevamento. Se si è in modalità “ON/OFF”, la pressione del pulsante “Reset” non ha alcun effetto.

Die Lampe ist ständig eingeschaltet oder ausgeschaltet. Drücken Sie kurz auf „ON/OFF“. Das Licht bleibt ein- oder ausgeschaltet und verfügt über eine Ausschalt-Speicherfunktion. Nach dem erneuten Einschalten bleibt es ein- oder ausgeschaltet, d. h. das Licht schaltet sich nach 2 Sekunden aus. Im Zustand „ON/OFF“ kann die Funktion „100 %/60 %“ verwendet werden, die nur durch Drücken der Taste „Sensor motion“ beendet werden kann. / **The lamp is constant ON or OFF button.** Short press “ON/OFF” The light remains ON or OFF and has a power-off memory function. After powering on again, it will remain ON or OFF, that is, the light will turn off after 2s. On the state of „ON/OFF“ can use „100%/60%“

function, and can only exit by pressing the “Sensor motion” button. / **La lampe est équipée d'un bouton marche/arrêt permanent.** Appuyez brièvement sur « ON/OFF » pour allumer ou éteindre la lampe. Celle-ci reste allumée ou éteinte et dispose d'une fonction de mémoire d'arrêt. Après avoir été rallumée, elle restera allumée ou éteinte, c'est-à-dire que la lumière s'éteindra après 2 secondes. En mode « ON/OFF », vous pouvez utiliser la fonction « 100 %/60 % » et ne pouvez quitter ce mode qu'en appuyant sur le bouton « Capteur de mouvement ». / **La lámpara tiene un botón para encenderla o apagarla de forma permanente.** Pulse brevemente «ON/OFF». La luz permanece encendida o apagada y tiene una función de memoria de apagado. Después de volver a encenderla, permanecerá encendida o apagada, es decir, la luz se apagará después de 2 segundos. En el estado «ON/OFF» se puede utilizar la función «100 %/60 %», y solo se puede salir pulsando el botón «Sensor de movimiento». / **La lampada è sempre accesa o spenta.** Premere brevemente il pulsante “ON/OFF”. La luce rimane accesa o spenta e dispone di una funzione di memoria di spegnimento. Dopo averla riaccesa, rimarrà accesa o spenta, ovvero la luce si spegnerà dopo 2 secondi. Nello stato “ON/OFF” è possibile utilizzare la funzione “100%/60%” e uscire solo premendo il pulsante “Sensore di movimento”.

Learn

Parameter-Lernknopf, in Kombination mit dem „Senden“-Knopf verwenden. Drücken Sie kurz den „Lern“-Knopf, die Lampe wechselt in den Lernmodus (leuchtet 30 Sekunden lang langsam auf und erlischt wieder) und kann die vom Produkt, das den „Senden“-Knopf drückt, gesendeten Sensorparameter und Gruppencodes lernen. Nach Abschluss des Lernvorgangs oder nach 30 Sekunden verlässt die Lampe automatisch den Lernmodus. / **Parameter learning button**, use in combination with “Send”button. Short press “Learn” button, the lamp will enter the learning mode(gradually light up and off 30s), can learn the sensing parameters and group codes sent by the product that presses the“Send”button; It will automatically exit the learning mode after learning is completed or after 30s. / **Bouton d'apprentissage des paramètres**, à utiliser en combinaison avec le bouton « Envoyer ». Appuyez brièvement sur le bouton « Apprendre » pour que la lampe passe en mode apprentissage (elle s'allume et s'éteint progressivement pendant 30 secondes) et puisse apprendre les paramètres de détection et les codes de groupe envoyés par le produit qui appuie sur le bouton « Envoyer ». Elle quittera automatiquement le mode apprentissage une fois l'apprentissage terminé ou après 30 secondes. / **Botón de aprendizaje de parámetros**, se utiliza en combinación con el botón «Enviar». Pulse brevemente el botón «Aprender» y la lámpara entrará en modo de aprendizaje (se encenderá y apagará gradualmente durante 30 segundos), podrá aprender los parámetros de detección y los códigos de grupo enviados por el producto que pulsa el botón «Enviar». Saldrá automáticamente del modo de aprendizaje una vez completado el aprendizaje o transcurridos 30 segundos. / **Pulsante di apprendimento dei parametri**, da

utilizzare in combinazione con il pulsante "Invia". Premere brevemente il pulsante 'Apprendimento': la lampada entrerà in modalità apprendimento (accendendosi e spegnendosi gradualmente per 30 secondi) e potrà apprendere i parametri di rilevamento e i codici di gruppo inviati dal prodotto che preme il pulsante "Invia". Una volta completato l'apprendimento o trascorsi 30 secondi, la lampada uscirà automaticamente dalla modalità apprendimento.

Send

Parameter-Sende-Taste: Durch kurzes Drücken der Taste „Senden“ werden die von der Lampe festgelegten Messparameter (Erkennungsempfindlichkeit, Haltezeit, Standby-Zeit, voreingestellte Helligkeit, Tageslichtsensor) und der Gruppencode an Produkte im Lernmodus innerhalb der Reichweite der 2,4-GHz-Funkverbindung gesendet. / **Parameter sending button**, short press "Send" button, it will send the sensing parameters (detection sensitivity, hold time, stand-by period, preset brightness, daylight sensor) and group code set by the lamp to products in learning mode within the 2.4G wireless signal communication range. / **Bouton d'envoi des paramètres :** appuyez brièvement sur le bouton « Envoyer » pour envoyer les paramètres de détection (sensibilité de détection, temps de maintien, période de veille, luminosité pré réglée, capteur de lumière du jour) et le code de groupe définis par la lampe aux produits en mode apprentissage situés dans la portée de communication du signal sans fil 2,4 GHz. / **Botón de envío de parámetros:** pulse brevemente el botón «Enviar» y se enviarán los parámetros de detección (sensibilidad de detección, tiempo de retención, periodo de espera, brillo preestablecido, sensor de luz diurna) y el código de grupo establecido por la lámpara a los productos en modo de aprendizaje dentro del alcance de comunicación de la señal inalámbrica de 2,4 GHz. / **Pulsante di invio dei parametri:** premere brevemente il pulsante "Invia" per inviare i parametri di rilevamento (sensibilità di rilevamento, tempo di mantenimento, periodo di stand-by, luminosità preimpostata, sensore di luce diurna) e il codice di gruppo impostato dalla lampada ai prodotti in modalità di apprendimento entro il raggio di comunicazione del segnale wireless 2,4G.

TEST 2S

Fabrik-Testmodus-Taste. Drücken Sie im Erfassungsmodus die Taste „Test 2s“, um den Fabrik-Testmodus aufzurufen. Drücken Sie die Taste „Sensor Motion“ oder schalten Sie das Gerät aus, um den Modus zu verlassen. Die Parameter des Testmodus lauten wie folgt: Empfindlichkeit: 100 % Haltezeit: 2 s Tageslichtsensor: Deaktivieren Standby-Zeit: 0 s / **Factory test mode button.** In the sensing mode, press "Test 2s" button enter factory test mode. Press "Sensor motion" button or turn off the power and exit. Test mode parameters as follows: Sensitivity: 100% Hold time: 2s Daylight sensor: Disable Stand-by period: 0s / **Bouton du mode test d'usine.** En mode détection, appuyez sur le bouton « Test

2s » pour passer en mode test d'usine. Appuyez sur le bouton « Sensor motion » (Mouvement du capteur) ou éteignez l'appareil pour quitter ce mode. Les paramètres du mode test sont les suivants : Sensibilité : 100 % Temps de maintien : 2 s Capteur de lumière du jour : Désactivé Période de veille : 0 s / **Botón del modo de prueba de fábrica.** En el modo de detección, pulse el botón «Test 2s» para acceder al modo de prueba de fábrica. Pulse el botón «Sensor motion» o apague el dispositivo para salir. Los parámetros del modo de prueba son los siguientes: Sensibilidad: 100 % Tiempo de retención: 2 s Sensor de luz diurna: Desactivado Periodo de espera: 0 s / **Pulsante modalità test di fabbrica.** In modalità rilevamento, premere il pulsante “Test 2s” per accedere alla modalità test di fabbrica. Premere il pulsante “Movimento sensore” o spegnere l'alimentazione per uscire. I parametri della modalità test sono i seguenti: Sensibilità: 100% Tempo di mantenimento: 2s Sensore luce diurna: Disabilitato Periodo di stand-by: 0s



Tageslichtsensor / Daylight sensor / Capteur de lumière du jour / Sensor de luz diurna / Sensore di luce diurna
Short Press: 15Lux / 50Lux / 150Lux
Long Press: OFF (1x )



10% / 20% / 30% / 50% Standby-Dimmstufe/ Stand-by dim level / Niveau de luminosité en veille / Nivel de atenuación en modo de espera/ Livello di luminosità in stand-by



Standby-Zeit / Stand-by period / Période d'attente / Período de espera / Periodo di stand-by
0s / 1min / 10min / +∞



Haltedauer / Hold time/ Temps de maintien / Tiempo de retención/ Tempo di attesa
5s / 30s / 1min / 3min / 5min / 10min / 20min / 30min



Erfassungsbereich / Detection area / Zone de détection / Área de detección / Area di rilevamento
25% / 50% / 75% / 100%

Initialization

Das Licht wird nach dem Einschalten mit 100% Helligkeit eingeschaltet und nach 10 Sekunden ausgeschaltet. Während der Initialisierung werden keine externen Bewegungssignale erkannt. / **The light will be turned on** 100% brightness after power on, and will be turned off after 10 seconds. During initialization, no external motion sensing signal will be detected. / **La lumière s'allumera à** 100 % de sa luminosité après la mise sous tension et s'éteindra après 10 secondes. Pendant l'initialisation, aucun signal de détection de mouvement externe ne sera détecté. / **La luz se encenderá al** 100 % de su intensidad tras el encendido y se apagará tras 10 segundos. Durante la inicialización, no se detectará ninguna señal externa de detección de movimiento. / **La luce si accenderà al** 100% della luminosità dopo l'accensione e si spegnerà dopo 10 secondi. Durante l'inizializzazione, non verrà rilevato alcun segnale di rilevamento del movimento esterno.

SWARM Funktion/ SWARM function / Fonction SWARM/ Función SWARM/ Función SWARM :

Die **Swarm-Funktion** bei Leuchten sorgt dafür, dass mehrere Leuchten drahtlos zusammenarbeiten – z. B. gehen drei Leuchten nacheinander an, wenn man sich durch den Raum bewegt, während die bereits passierten automatisch auf 50 % Helligkeit dimmen. Um die SWARM-Funktion nutzen zu können, muss 2,4GHz eingestellt sein! Nachdem die gewünschte Einstellung an einer Leuchte eingestellt wurde, muss 3 Sekunden „SYNC“ gedrückt werden, um die Einstellung an die anderen zu übergeben. Die Leuchte quittiert die Bestätigung mit 2x kurz Blinken. Die SWARM-Funktion ist nur in der öffentlichen Gruppe möglich. / **The swarm function** in lights ensures that multiple lights work together wirelessly – for example, three lights turn on one after the other as you move through the room, while those you have already passed automatically dim to 50% brightness. To use the SWARM function, 2.4GHz must be set! After the desired setting has been set on one light, press “SYNC” for 3 seconds to transfer the setting to the others. The light acknowledges the confirmation with 2x short flashes. The SWARM function is only possible in the public group. / La **fonction Swarm** des luminaires permet à plusieurs luminaires de fonctionner ensemble sans fil. Par exemple, trois luminaires s'allument les uns après les autres lorsque vous vous déplacez dans la pièce, tandis que ceux que vous avez déjà dépassés passent automatiquement à une luminosité de 50 %. Pour pouvoir utiliser la fonction SWARM, il faut régler la fréquence sur 2,4 GHz ! Une fois le réglage souhaité effectué sur un luminaire, il faut appuyer pendant 3 secondes sur « SYNC » pour transmettre le réglage aux autres. Le luminaire confirme la validation en clignotant brièvement deux fois. La fonction SWARM n'est disponible que dans le groupe public. / La **función Swarm** de las luminarias garantiza que varias luminarias funcionen juntas de forma inalámbrica; por ejemplo, tres luminarias se encienden sucesivamente cuando uno se mueve por la habitación, mientras que las que ya se han pasado se atenúan automáticamente al 50 % de su intensidad. Para poder utilizar la función SWARM,

debe estar configurada en 2,4 GHz! Una vez ajustada la configuración deseada en una luminaria, hay que pulsar «SYNC» durante 3 segundos para transferir la configuración a las demás. La luminaria confirma la acción con dos parpadeos breves. La función SWARM solo es posible en el grupo público. / La **funzione Swarm** dei dispositivi di illuminazione consente a più dispositivi di interagire in modalità wireless: ad esempio, tre dispositivi si accendono in sequenza quando ci si sposta nella stanza, mentre quelli già superati si attenuano automaticamente al 50% della luminosità. Per poter utilizzare la funzione SWARM, è necessario impostare 2,4 GHz! Dopo aver impostato la regolazione desiderata su un apparecchio di illuminazione, è necessario premere “SYNC” per 3 secondi per trasferire l'impostazione agli altri. L'apparecchio di illuminazione conferma l'operazione lampeggiando brevemente 2 volte. La funzione SWARM è disponibile solo nel gruppo pubblico.

Gruppen-Funktion / group function/ fonction de groupe / función de grupo / funzione di gruppo

Bei der **Gruppenfunktion** können verschiedene Gruppen mit unterschiedlichen Einstellungen erstellt werden. Die Funktion Sensor Motion ist standardmäßig aktiviert. Sollte sie deaktiviert worden sein, muss sie zunächst manuell wieder eingeschaltet werden. Anschließend wählen Sie die gewünschte Gruppe (z. B. Gruppe 1) aus und stellen die gewünschte Zeitdauer ein, beispielsweise 5 Sekunden. Jede Leuchte muss einzeln mit derselben Zeitdauer konfiguriert und anschließend mit „Synch“ bestätigt werden. Über die Funktion Send & Learn können die vorgenommenen Einstellungen innerhalb einer Gruppe übertragen werden. Hierfür ist eine Verbindung über 2,4 GHz WLAN erforderlich. Bitte beachten Sie, dass ausschließlich eine Gruppenfunktion zur Verfügung steht. Eine Swarm-Funktion, bei der sich die Leuchten nacheinander beim Durchgehen eines Gangs einschalten, ist nicht vorhanden. / The **group function** allows you to create different groups with different settings. The Sensor Motion function is activated by default. If it has been deactivated, it must first be manually reactivated. Then select the desired group (e.g., Group 1) and set the desired time duration, for example, 5 seconds. Each light must be configured individually with the same time duration and then confirmed with “Synch.” The Send & Learn function can be used to transfer the settings made within a group. This requires a 2.4 GHz Wi-Fi connection. Please note that only a group function is available. A swarm function, in which the lights switch on one after the other when walking down a corridor, is not available. / La **fonction Groupe** permet de créer différents groupes avec des réglages différents. La fonction Sensor Motion est activée par défaut. Si elle a été désactivée, elle doit d'abord être réactivée manuellement. Sélectionnez ensuite le groupe souhaité (par exemple Groupe 1) et réglez la durée souhaitée, par exemple 5 secondes. Chaque luminaire doit être configuré individuellement avec la même durée, puis confirmé avec « Synch ». La fonction Send & Learn permet de transférer les paramètres définis au sein d'un groupe. Pour cela, une connexion Wi-Fi 2,4 GHz est

nécessaire. Veuillez noter qu'une seule fonction de groupe est disponible. Il n'existe pas de fonction Swarm permettant d'allumer les luminaires les uns après les autres lorsque l'on traverse un couloir. / La **función de grupos** permite crear diferentes grupos con distintos ajustes. La función Sensor Motion está activada de forma predeterminada. Si se ha desactivado, primero debe volver a activarse manualmente. A continuación, seleccione el grupo deseado (por ejemplo, el grupo 1) y ajuste el tiempo deseado, por ejemplo, 5 segundos. Cada luminaria debe configurarse individualmente con la misma duración y, a continuación, confirmarse con «Synch». La función Send & Learn permite transferir los ajustes realizados dentro de un grupo. Para ello es necesaria una conexión WiFi de 2,4 GHz. Tenga en cuenta que solo está disponible una función de grupo. No existe una función Swarm en la que las luminarias se enciendan una tras otra al pasar por un pasillo. / La **funzione gruppi** consente di creare diversi gruppi con impostazioni diverse. La funzione Sensor Motion è attivata di default. Se è stata disattivata, è necessario riattivarla manualmente. Selezionare quindi il gruppo desiderato (ad es. gruppo 1) e impostare la durata desiderata, ad esempio 5 secondi. Ogni lampada deve essere configurata singolarmente con la stessa durata e quindi confermata con "Synch". Tramite la funzione Send & Learn è possibile trasferire le impostazioni effettuate all'interno di un gruppo. A tal fine è necessaria una connessione WLAN a 2,4 GHz. Si prega di notare che è disponibile solo una funzione di gruppo. Non è disponibile una funzione Swarm, in cui le lampade si accendono una dopo l'altra quando si attraversa un corridoio.

Allgemeine Hinweise / General information / Remarques générales / Indicaciones generales / Informazioni generali:

Mit der Funktion Check können Sie überprüfen, welche Leuchten zu einer Gruppe gehören. Drücken Sie dazu die Taste „1“ – die Leuchten dieser Gruppe blinken kurz auf. Mit Clear werden alle Einstellungen gelöscht und die Leuchten auf Stand 0 zurückgesetzt. Mit Reset wird die zuletzt vorgenommene Einstellung wieder rückgängig gemacht. Soll eine Leuchte als einzelne Leuchte betrieben werden, muss die Funktion 2,4 GHz deaktiviert werden. / The Check function allows you to check which lights belong to a group. To do this, press the "1" button – the lights in this group will flash briefly. Clear deletes all settings and resets the lights to level 0. Reset reverses the last setting made. If a light is to be operated as a single light, the 2.4 GHz function must be deactivated. / La fonction Check vous permet de vérifier quels luminaires appartiennent à un groupe. Pour cela, appuyez sur la touche « 1 » : les luminaires de ce groupe clignotent brièvement. La fonction Clear efface tous les réglages et réinitialise les luminaires à l'état 0. La fonction Reset annule le dernier réglage effectué. Si un luminaire doit fonctionner individuellement, la fonction 2,4 GHz doit être désactivée. / Con la función Check puede comprobar qué luces pertenecen a un grupo. Para ello, pulse la tecla «1»: las luces de ese grupo parpadearán brevemente. Con Clear se borran todos los ajustes y las luces se restablecen al estado 0. Con Reset se deshace el último

ajuste realizado. Si se desea utilizar una luz de forma individual, debe desactivarse la función 2,4 GHz. / Con la funzione Check è possibile verificare quali luci appartengono a un gruppo. A tal fine, premere il tasto "1": le luci di quel gruppo lampeggeranno brevemente. Con Clear vengono cancellate tutte le impostazioni e le luci vengono riportate allo stato 0. Con Reset viene annullata l'ultima impostazione effettuata. Se una luce deve funzionare come luce singola, è necessario disattivare la funzione 2,4 GHz.

Bedienungsanleitung

Vor der ersten Benutzung / Haftungshinweise

Liebe Kundin, lieber Kunde, entpacken Sie das Produkt vorsichtig und prüfen Sie es auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Sie vermeiden dadurch Fehler, die zu einer Gefahr oder Funktionsstörung führen könnten. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Fragen auf. Geben Sie die Anleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weiter. Stellen Sie sicher, dass gegebenenfalls jede erhaltene Ergänzung an die Anleitung beigelegt ist. Der Hersteller kann nicht für Personen- oder Sachschäden verantwortlich und/oder haftbar gemacht werden, die verursacht werden durch:

- unsachgemäße Montage
- vorgenommene Änderungen am Produkt
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Nichtbeachtung der vorliegenden Hinweise

Weitere Symbole

Beachten Sie immer die Symbole auf der Verpackung und in dieser Montageanleitung.



Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Ausbildung im Elektrohandwerk entsprechen.



Achtung! Beachten Sie unbedingt die allgemeinen Sicherheits- und Warnhinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung / Vorhersehbare Fehlanwendung

Angaben zur bestimmungsgemäßen Verwendung sind der Montageskizze zu entnehmen. Keine starken, mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen. Aus Sicherheitsgründen dürfen

Sie das Produkt nicht verändern und/oder umbauen. Eine andere Verwendung, wie zuvor beschrieben, kann zur Beschädigung des Produktes führen. Dies kann Gefahren hervorrufen, wie z.B. Kurzschluss, elektrischer Schlag oder Brand.

Reinigung/ Wartung



Bei Reinigungs-/ Wartungsarbeiten und vor dem Leuchtmittelwechsel muss die Leuchte unbedingt abkühlen und ausgeschaltet sein.

Überprüfen Sie die Spannungsfreiheit. Zur regelmäßigen Reinigung (2-3 mal jährlich) verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch und niemals Chemikalien oder Scheuermittel. Für Edelstahlleuchten empfiehlt sich die Verwendung eines Edelstahlreinigers. Verwenden Sie nur die auf der Verpackung angegebenen Lichtquellen. Folgende umweltbedingte Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf die Oberfläche des Produktes haben: saurer Regen und Boden, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger (insbesondere in Blumenbeeten), Streusalz, andere chemische Substanzen (z.B. Pflanzenschutzmittel).

Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften

Beachten Sie für die Montage und die Wartung die nationalen Montage- und Unfallverhütungsvorschriften.



Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an dem Produkt. Achtung - Lebensgefahr!



Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Lassen Sie beschädigte elektrische Teile ausschließlich von einer Elektrofachkraft ersetzt.



Dieses Produkt und seine Verpackung enthalten Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden können. Halten Sie Kinder vom Produkt und der Verpackung fern!

Hinweise zur Entsorgung



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag.

Serviceadresse

DOTLUX GmbH
Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg
Tel: +49 9141 / 4051 0
Fax: +49 9141 / 4051 999
info@dotlux.de
www.dotlux.de

User manual

Before Using / Notice of Liability

Dear customer,
unpack the product carefully and check that it is complete and undamaged. Read these instructions carefully. This will help you to avoid mistakes that could lead to danger or malfunction. Keep the instructions for future reference. Pass the instructions on to any subsequent owner or user of the product. Ensure that any supplement received is attached to the instructions, if applicable. The manufacturer cannot be held responsible and/or liable for personal injury or property damage caused by:

- improper installation
- unauthorized modification of the product
- improper use
- non-compliance with these instructions

Declaration of Conformity

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.dotlux.de/konformitaetserklaerungen/>

Other Symbols

Always follow the symbols on the packaging and in the instructions. The characters and symbols are explained below:



This manual assumes knowledge which corresponds to a complete training as an electrician.



Attention! Basic safety precautions should always be followed.

The light source is not replaceable. The entire luminaire must be replaced.

Intended Use / Foreseeable Misuse

Information on the intended use can be found in the installation diagram. Do not subject the product to strong mechanical stresses or heavy soiling. For safety reasons, do not modify and/or convert the product. Any other use as described above may result in damage to the product.

Maintenance/ Care



Switch off the unit and let the light source cool down before

cleaning, servicing or replacing the lamp!

Check that there is no tension. For regular cleaning (2-3 times a year) use a dry or slightly damp cloth and never chemicals or abrasive cleaners. For stainless steel luminaires, the use of a stainless steel cleaner is recommended. The following environmental influences can have undesirable effects on the surface of the product: acid rain and soil, high salt content in the air, cleaning agents, fertilisers (especially in flower beds), road salt, other chemical substances (e.g. pesticides).

Safety Precautions

Please observe the national installation and safety regulations during installation, operation and maintenance.



Never work on the product when voltage is applied. Caution: Danger to life!



Electrical connections may only be carried out by a qualified electrician. Damaged electronic parts may only be replaced by a qualified electrician.



This product and its packaging contain small parts that can be swallowed by children. For this reason, the product and its packaging must always be kept out of reach of children.

Disposal Instructions



After the implementation of European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EG in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose of point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that the product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Service Address

DOTLUX GmbH

Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg

Tel: +49 9141 / 4051 0

Fax: +49 9141 / 4051 999

info@dotlux.de

www.dotlux.de

Mode d'emploi

Avant la première utilisation/ Clause de non- responsabilité

Cher client,
veuillez débiller soigneusement les produits et vérifier que la livraison est complète et que les unités ne sont pas endommagées. N'utilisez pas de sources lumineuses dont les parties électriques, les câbles ou le verre sont endommagés. En cas de composants endommagés, vous devez immédiatement contacter l'adresse de service mentionnée (point 9). Veuillez lire attentivement ces instructions. Cela permet d'éviter les erreurs qui pourraient entraîner des dangers ou des dysfonctionnements. Conservez les instructions et le manuel d'installation dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Le manuel doit être transmis à tous les propriétaires ou utilisateurs ultérieurs du produit. Assurez-vous que tous les suppléments que vous pourriez recevoir ont également été annexés au manuel. Le fabricant ne peut accepter aucune responsabilité et/ou obligation pour les dommages corporels ou matériels causés par :

- d'une installation incorrecte
- la modification non autorisée du produit
- utilisation abusive
- le non-respect de ces instructions

Attention

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

Déclaration de conformité

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://www.dotlux.de/konformitaetserklaerungen/>

Symboles utilisés

Veuillez toujours prêter attention aux sym-

boles sur l'emballage et sur la notice de montage. Voici la signification exacte des signes et symboles:



Cette notice impose certaines connaissances spécifiques qui nécessitent une formation spécialisée en électronique.



Attention ! Veuillez impérativement respecter les recommandations et les avertissements concernant la sécurité.

Utilisation conforme/ possible erreurs d'utilisation

Ce produit sert à l'éclairage. Pour plus d'informations concernant l'utilisation conforme de ce produit, veuillez vous référer à la notice de montage. Vous trouverez plus d'informations concernant l'utilisation conforme dans le schéma de montage. Pour des raisons de sécurité, le produit ne doit être ni modifié, ni transformé. Une utilisation différente de celle décrite précédemment pourra entraîner la détérioration du produit et provoquer, par exemple, un court-circuit, un arc électrique, voire un incendie.

Entretien/ Maintenance



Pour le nettoyage et l'entretien ainsi qu'avant le remplacement d'une lampe, le luminaire doit être débranché du réseau et laissé refroidir pendant quelques minutes !

Ce produit sert à l'éclairage. Pour le nettoyage régulier (2 à 3 fois par an), veuillez utiliser un chiffon propre et légèrement humide, mais jamais de produits chimiques ou récurrents. Pour les luminaires en inox, il est recommandé d'utiliser un produit de nettoyage pour inox.

Les effets environnementaux suivantes peuvent avoir un impact indésirable sur la surface du produit : pluies et soles acides, forte concentration de sel dans l'air, produits de nettoyage, engrais (en particulier dans les massifs), sel de déneigement, autres sub

stances chimiques (par ex. produits phytosanitaires). Utilisez uniquement les sources de lumière indiquées sur l'emballage

notre environnement. C'est un acte écologique.

Recommandation de sécurité et prévention

Pour le montage, l'entretien et la mise en service, veuillez observer la réglementation nationale en vigueur en matière de montage et de prévention des accidents.

Adresse du service

DOTLUX GmbH
Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg
Tel: +49 9141 / 4051 0
Fax: +49 9141 / 4051 999
info@dotlux.de
www.dotlux.de



Ne manipulez jamais un luminaire sous tension – Danger de mort !



Seul un personnel spécialisé est habilité à effectuer des branchements électriques. Les pièces électroniques endommagées doivent uniquement être remplacées par un personnel spécialisé.



Ce produit et l'emballage comprennent des petites pièces susceptibles d'être avalées par les enfants. Veuillez tenir le produit et l'emballage hors de la portée des enfants !

Informations concernant le recyclage



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme „picto“ présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit / la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de

Instrucciones de uso

Antes del primer uso/ Descargo de responsabilidad

Estimado cliente,

Desembale cuidadosamente el producto y compruebe que está completo e intacto. Si el cable, el cristal o las piezas eléctricas están dañados, no haga funcionar la fuente de luz. En tal caso, póngase en contacto con la dirección del servicio mencionado en el punto 9 inmediatamente. Por favor, lea estas instrucciones cuidadosamente. De esta manera se evitan errores que podrían llevar a un peligro o a un mal funcionamiento. Guarda el manual para futuras referencias. Transmita las instrucciones a cualquier otro propietario o usuario del producto. Asegúrese de que cualquier suplemento recibido se adjunta a las instrucciones. El fabricante no puede ser considerado responsable y/o responsable de las lesiones personales o daños a la propiedad causados por:

- instalación impropia
- los cambios realizados en el producto
- uso impropio
- la inobservancia de las presentes instrucciones

Attention

La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable. Cuando la fuente de luz haya llegado al final de su vida útil, tiene que reemplazarse toda la lámpara.

Declaración de conformidad

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.dotlux.de/konformitaetserklaerungen/>

Otros símbolos

Observe siempre los símbolos del embalaje y de estas instrucciones de montaje:



Estas instrucciones requieren conocimientos especializados que corresponden a una formación completa en el oficio de electricista.



¡Cuidado! Es esencial observar las instrucciones generales de seguridad y advertencia.

Uso previsto/ Mal uso previsible

Este producto se utiliza para la iluminación. Para más información sobre el uso previsto, por favor, consulte el esquema de instalación. No se exponga a un fuerte estrés mecánico o a una gran suciedad. Por razones de seguridad no puede modificar y/o convertir el producto. Cualquier otro uso como el descrito anteriormente puede provocar daños en el producto. Esto puede llevar a peligros como un cortocircuito, una descarga eléctrica o un incendio.

Limpieza/ Mantenimiento



Para la limpieza y el mantenimiento, así como antes de sustituir una lámpara, la luminaria debe desconectarse de la red eléctrica y dejar se enfriar durante unos minutos.

Comprueba que no hay voltaje. Para la limpieza regular (2 a 3 veces al año) utilice un paño seco o ligeramente humedecido y nunca utilice productos químicos o limpiadores abrasivos. Se recomienda el uso de un limpiador de acero inoxidable para las luminarias de acero inoxidable. Utilice únicamente las fuentes de luz indicadas en el envase. Las siguientes influencias ambientales pueden tener efectos indeseables en la superficie del producto: la lluvia ácida y el suelo, alta salinidad en el aire, Detergentes, Fertilizante (particularmente en los parterres de flores), Sal para carreteras, otras sustancias químicas.

cas (por ejemplo, productos fitosanitarios).

Normas de seguridad y prevención de accidentes

Para la instalación y el mantenimiento, observe las normas nacionales de instalación y prevención de accidentes.

Dirección de servicio

DOTLUX GmbH

Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg

Tel: +49 9141 / 4051 0

Fax: +49 9141 / 4051 999

info@dotlux.de

www.dotlux.de



Nunca trabaje en la luminaria cuando se le aplique el voltaje. Atención - ¡Peligro de muerte!



La conexión eléctrica sólo puede ser realizada por un electricista cualificado. Haga que las piezas eléctricas dañadas sean reemplazadas sólo por un electricista calificado.



Este producto y su embalaje contienen pequeñas partes que pueden ser ingeridas por los niños. ¡Mantenga a los niños alejados del producto y su embalaje!

Instrucciones para desecho y reciclaje



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/ pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo / Disclaimer

Gentile cliente,

Disimballare con cura il prodotto e verificare che sia completo e intatto. Se il cavo, il vetro o le parti elettriche sono danneggiati, non far funzionare la sorgente luminosa. In questo caso, contattare immediatamente l'indirizzo di servizio di cui al punto 9. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni. In questo modo si eviteranno errori che potrebbero portare a pericoli o malfunzionamenti. Conservare il manuale per riferimento futuro. Trasmettere le istruzioni a qualsiasi altro proprietario o utente del prodotto. Accertarsi che gli eventuali supplementi ricevuti siano allegati alle istruzioni. Il produttore non può essere ritenuto responsabile e/o responsabile per lesioni personali o danni alle cose causati da:

- installazione impropria
- modifiche apportate al prodotto
- uso improprio
- mancato rispetto di queste istruzioni

Attention

La sorgente luminosa di questa lampada non deve essere sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine della sua vita utile, la lampada completa deve essere sostituita.

Dichiarazione di conformità

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet all'indirizzo

<https://www.dotlux.de/konformitaetserklaerungen/>

Altri simboli

Osservare sempre i simboli sull'imballaggio e nelle presenti istruzioni di montaggio:



Queste istruzioni richiedono conoscenze specialistiche che corris-

pondono ad una formazione completa nel settore dell'elettrotecnica.



Attenzione! È indispensabile osservare le istruzioni generali di sicurezza e di avvertimento.

Uso previsto /

Uso improprio prevedibile

Questo prodotto viene utilizzato per l'illuminazione. Per ulteriori informazioni sull'uso previsto, consultare lo schema di installazione. Non esporsi a forti sollecitazioni meccaniche o a forte sporcizia. Per motivi di sicurezza non è possibile modificare e/o convertire il prodotto. Qualsiasi altro uso descritto sopra può causare danni al prodotto. Questo può portare a pericoli come un corto circuito, scosse elettriche o incendi.

Pulizia / Manutenzione



Per la pulizia e la manutenzione, nonché prima della sostituzione di una lampada, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete e lasciato raffreddare per alcuni minuti!

Controllare che non ci sia tensione. Per una pulizia regolare (da 2 a 3 volte all'anno) utilizzare un panno asciutto o leggermente umido e non utilizzare mai detergenti chimici o abrasivi. Per gli apparecchi in acciaio inossidabile si raccomanda l'uso di un detergente per acciaio inossidabile. Usare solo le fonti di luce indicate sulla confezione. I seguenti influssi ambientali possono avere effetti indesiderati sulla superficie del prodotto: pioggia acida e suolo, elevata salinità nell'aria, detergenti, fertilizzanti (in particolare sulle aiuole), sale stradale, altri prodotti chimici (ad es. prodotti fitosanitari).

Norme di sicurezza e prevenzione degli incidenti

Per l'installazione e la manutenzione osservare le norme nazionali di instal-

lazione e prevenzione degli infortuni.



Non lavorare mai sull'apparecchio quando viene applicata la tensione. Attenzione - Pericolo di morte!



Il collegamento elettrico può essere effettuato solo da un elettricista qualificato. Far sostituire le parti elettriche danneggiate solo da un elettricista qualificato.



Questo prodotto e la sua confezione contengono piccole parti che possono essere ingerite dai bambini - tenete i bambini lontano dal prodotto e dalla sua confezione!

Istruzioni per lo smaltimento e il riciclaggio



Dopo l'attuazione della Direttiva Europea 2012/19/UE e 2006/66/UE nel sistema legislativo nazionale, si applicherà quanto segue: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. L'utente è obbligato per legge a portare i dispositivi elettrici ed elettronici, nonché le batterie e le batterie ricaricabili a fine vita nei punti di raccolta comunali o a restituirli al luogo in cui sono stati acquistati. I dettagli saranno definiti dalla legge di ogni paese. Il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione si riferisce a questo. Riciclando le vostre apparecchiature o altri metodi di smaltimento, date un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Indirizzo del servizio

DOTLUX GmbH

Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg

Tel: +49 9141 / 4051 0

Fax: +49 9141 / 4051 999

info@dotlux.de

www.dotlux.de